

РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт восточных рукописей

Выпускается
под руководством Отделения
историко-филологических наук

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

1₍₂₀₎
весна — лето
2014

Журнал основан в 2004 году
Выходит 2 раза в год

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

- «Послание Петра Филиппу» (*NHC VIII.2. 132.10–140.27; CodTch 1.1–9.17*). Введение, перевод с коптского языка, комментарий *А.Л. Хосроева* 5
- Наказ Тодзю*. «Беседы со старцем». Предисловие, перевод фрагментов с японского языка, комментарий *К.Г. Маранджян* 31
- Т.А. Пан*. Маньчжуро-монгольский диплом, выданный жене монгольского аристократа (из коллекции ИВР РАН) 38

ИССЛЕДОВАНИЯ

- Н.В. Козырева*. «Знатные и великие». Богатые семьи города Ларсы в XIX–XVIII вв. до н.э. 45
- Б.Б. Лаикарбеков**. Рефлексы древнеиранского *gātu-/*gādu- ‘место, время’ в памирских языках и некоторых таджикских говорах 58
- И.В. Герасимов, Абд ал-Азиз Хасан, Сумейя*. Жилища и дома суданцев в «Табакат» Ибн Дайфаллаха 64
- В.М. Рыбаков*. Танские законы о насильственных видах присвоения чужого имущества 75
- И.С. Гуревич*. Грамматическая стилистика текстов *тинхуа* (на материале «Заново составленного *тинхуа* по истории Пяти династий») 89
- С.Л. Невелева*. Древнеиндийская эпическая мифология: основные характеристики 100

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

- С.М. Прозоров*. Духовные ценности суфиев в надписях на личных вещах (по материалам арабской рукописи сочинения по суфизму ‘Азизи Шайзалы, ум. в 494/1100 г.) 114
- Ю.А. Иоаннесян*. Комментарий Баба на суру «ал-Каусар» 126
- О.М. Чунакова*. Среднеперсидские манихейские фрагменты из Туяк-Мазара 143
- М.В. Фионин*. История изучения новозаветных лекционариев (краткий обзор) 148



Наука — Восточная литература
2014

| | |
|---|-----|
| <i>Е.П. Островская.</i> О значении термина bhagavān в составе религиозного титула Будда Бхагаван | 160 |
| <i>С.Л. Бурмистров.</i> Культ и мифология Ганеши (по рукописным материалам из Индийского фонда ИВР РАН) | 168 |

КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ

| | |
|---|-----|
| <i>К.К. Курдоев.</i> Краткий историко-этнографический очерк о курдах заза. Предисловие и публикация текста <i>З.А. Юсуповой</i> | 180 |
| <i>С.С. Сабрукова.</i> Памятник буддийской архитектуры — Эркетеневский хурул (по материалам АВ ИВР РАН) | 201 |
| <i>К.В. Алексеев, А.А. Туранская, Н.В. Ямпольская.</i> Фрагменты монгольского Золотого Ганджура в собрании ИВР РАН | 206 |
| <i>И.Г. Алимбарашвили.</i> Из взаимоотношений Мари Броссе и Дмитрия Мегвинетухуцесишвили | 225 |
| <i>Е.О. Шухман.</i> Еврейские палеотипы в коллекции ИВР РАН (краткий обзор) | 231 |

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

| | |
|--|-----|
| <i>О.А. Воднева.</i> Ежегодная (годовая) научная сессия ИВР РАН «Письменное наследие Востока как основа классического востоковедения». К 195-летию (1818–2013) Азиатского музея — Института восточных рукописей РАН (СПб., 2–4.12.2013) | 243 |
| <i>М.М. Юнусов.</i> Петербургский институт нудайки. Третья ежегодная конференция по нудайке и востоковедению (СПб., 17.12.2013) | 252 |
| <i>И.В. Кульганек, Т.А. Пан.</i> Шестая научно-практическая конференция «Путешествия на Восток — 2013» (СПб., 26.03.2014) | 257 |
| <i>С.Х. Шомахмадов.</i> Открытый теоретический семинар сектора Южной Азии Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН. Первое заседание: доклад М.И. Воробьевой-Десятковской «Буддийские рукописи из коллекции М. Скоена (Martin Schøyen)» (СПб., 16.04.2014) | 260 |
| <i>Н.О. Чехович.</i> Конференция «Администрация и бюрократия на Древнем Востоке (к 125-летию со дня рождения Василия Васильевича Струве)» (СПб., 22–23.04.2014) | 262 |
| <i>Е.П. Островская.</i> Открытый теоретический семинар сектора Южной Азии Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН. Второе и третье заседания: доклад Т.В. Ермаковой «Собиратели рукописей индийского фонда Азиатского музея — ИВР РАН» (СПб., 12 и 21.05.2014) | 265 |

РЕЦЕНЗИИ

| | |
|--|-----|
| На четвертой стороне обложки: Маньчжуро-китайский диплом из маньчжурской коллекции ИВР РАН, шифр С 30 mss (к статье Т.А. Пан) | |
| Над номером работали: Г.О. Ковтунович А.А. Ковалев О.В. Мажидова О.В. Волкова А.Е. Танчарова Е.А. Пронина | |
| The Journal and Official Correspondence of Bernard Jean Bettelheim. 1845–1854. Part I (1845–1851) / Ed. A.P. Jenkins. — Naha: Okinawa Prefectural Board of Education, 2005. — xxx+640 pp. and The Journal and Official Correspondence of Bernard Jean Bettelheim. 1845–1854. Part II (1852–1854) / Ed. by A.P. Jenkins. — Naha: Okinawa Prefectural Board of Education, 2012. — x+732 pp. (К.Г. Маранджян) | 267 |
| Пэн Сян-цян 彭向前. Си Ся вэнь Мэн-цзы чжэнли яньзюо 西夏文《孟子》整理研究 (Комплексное исследование тангутского перевода «Мэн-цзы»). — Шанхай: Шанхай гуцзи чубаньшэ, 2012. — 295 с. (Тан Цзюнь, Ю.С. Мильникова) | 269 |
| Дмитрий Цолин. Арамейский язык библейских тестов и Таргума Онкелоса. Учебное пособие. — Черкассы: Коллоквиум, 2013. — 359 с. (В. Голенец) | 274 |
| Ю.В. Болтач. Ханмун. Вводный курс. — СПб.: Гиперион, 2013. — 335 с. (И.С. Гуревич, К.Г. Маранджян) | 275 |
| «Второй» и «Третий» альбомы о. Иакинфа (Н.Я. Бичурина). Вступит. ст. академика В.С. Мясникова и О.В. Васильевой. Подг. к изд. О.В. Васильевой. — СПб.: Российская национальная библиотека, 2012 (И.Ф. Попова) | 276 |
| © Российская академия наук, 2014 © Институт восточных рукописей РАН, 2014 | |

Н.О. Чехович

**Конференция «Администрация и бюрократия
на Древнем Востоке
(к 125-летию со дня рождения
Василия Васильевича Струве)»**
(Санкт-Петербург, 22–23 апреля 2014 г.)

Конференция «Администрация и бюрократия на Древнем Востоке (к 125-летию со дня рождения Василия Васильевича Струве)» прошла 22–23 апреля 2014 г. в Государственном Эрмитаже.

Академик АН СССР Василий Васильевич Струве (3 февраля нового стиля 1889 г. — 15 сентября 1965 г.) был выдающимся деятелем науки, чьи труды связаны и с Эрмитажем, где он заведовал Отделом Древнего Египта, и с Ленинградским государственным университетом, и с Институтом востоковедения, и с Музеем этнографии (Кунсткамерой)¹. Конференция была подготовлена Государственным Эрмитажем (Н.В. Козлова, М.М. Дандамаева и др.) при участии Института восточных рукописей РАН (Санкт-Петербург) и Санкт-Петербургского государственного университета.

В своем приветственном слове директор Государственного Эрмитажа член-корр. РАН Михаил Борисович Пиотровский кратко охарактеризовал наследие академика Василия Васильевича Струве, подчеркнув его выдающуюся роль в организации науки, в воспитании и сохранении научных кадров.

В первый день конференции было прочитано девять докладов.

Н.В. Козлова (Гос. Эрмитаж) в докладе «Работники со статусом UN-ga₆ («носильщики») в Месопотамии III тыс. до н.э.» сосредоточила внимание на условиях труда и снабжении продовольствием одной из основных групп работников в государственных хозяйствах, преимущественно по документам из Уммы времени III династии Ура.

В докладе Е.В. Маркиной (Институт восточных культур и античности, РГГУ, Москва) «Термин *ir₁₁ lugal* «царский слуга» в административных документах саргоновской эпохи» был проанализирован термин «царский слуга» в материалах эпохи Саргона Аккадского: данные надписей на личных печатях в сопоставлении с коллективным обозначением групп работников.

Н.В. Козырева (ИВР РАН) в своем докладе «Административные и хозяйственные структуры города Ларсы в начале II тыс. до н.э.» на материале Ларсы показала историю эволюции городского хозяйства и управления от начала II тыс. до н.э. до эпохи Хаммурапи: отмечается постепенное возрастание роли царской администрации в управлении городским хозяйством.

В докладе Б.Е. Александрова (кафедра истории древнего мира, исторический факультет МГУ) «Эволюция термина *muškēnum* в позднестаровавилонский период» были проанализированы упоминания *мушкенумов* в архивных документах Первой

¹ Из сравнительно недавно написанного о личности и трудах акад. В.В. Струве можно порекомендовать статью: *Большаков А.Г.* Василий Васильевич Струве // *Портреты историков. Время и судьбы.* Т. 2. *Всеобщая история* / Ред. Г.Н. Севостьянов и др. Москва–Иерусалим: Университетская книга-Gesharim, 2000. С. 41–52. В сети: https://www.academia.edu/4081537/_1889-1965_Vasili_Vasilevich_Struve_1889_1965_.

династии Приморья (Южная Месопотамия). Автор предположил, что этот термин может употребляться в широком смысле, охватывая основную массу податного населения страны, а также служить обозначением работников государственного сектора, получающих пайки от дворца.

М.А. Редина (ИВР РАН) в докладе «Хозяйственно-административная деятельность GU₂.EN.NA Ниппура (по материалам касситских документов конца XIV — XIII в. до н.э.)» дала анализ документов, касающихся роли и титулов ниппурских администраторов высшего звена *šandabakku*, а также остановилась на вопросе использования ими личных печатей.

М.В. Сологубова (Гос. Эрмитаж) в докладе «О функциях печати в касситский период (на примере ниппурского архива XV—XIII вв. до н.э.)» привела статистические данные относительно печатей касситского времени и охарактеризовала их стилистические особенности, связанные с функциями печатей.

Н.О. Чехович (ИВР РАН) в докладе «Скипетр богини в описи похищенного на табличке из коллекции Эрмитажа» представила чтение протокола заседания в храме Эанна (г. Урук) во 2-м году правления Камбиза (529/528 гг. до н.э.), с отдельным описанием скипетра из ценного камня, что делает протокол уникальным.

В своем докладе «Бюрократия в древней Южной Аравии в I тыс. до н.э. — середине I тыс. н.э.» С.А. Французов (ИВР РАН) представил подробный анализ данных о титулатуре должностных лиц и ее эволюции, в частности, показав процесс постепенного усиления роли царской администрации в лице «порученцев» (*mqtwy* — ед.ч.) царя. В ранний период *кабиров* и *кайнов* иногда назначали в соответствии с оракулами южноаравийских божеств.

М.М. Дандамаева (Гос. Эрмитаж) в своем докладе «Греческая администрация и делопроизводство на Древнем Востоке» дала краткий обзор свидетельств о греческой администрации на Ближнем Востоке в эллинистическую и постэллинистическую эпохи.

Во второй день конференции было прочитано пять докладов.

А.А. Ильин-Томич (Институт востоковедения РАН, Москва) в своем докладе «Социальный переворот в Египте в исследованиях В.В. Струве и его современников» дал анализ исторических трудов 10–20 годов XX в., посвященных «Речению Ипувера» и «Пророчеству Неферти», сопоставив далеко не совпадавшие выводы ученых того времени, в частности В.В. Струве и С.Я. Лурье, с мнениями современных историков. А. Эрман писал о «революционном времени» в Египте еще в 1912 г. Современные исследователи датируют «Речение Ипувера» временем не ранее XIII династии (1805–1650 гг. до н.э.). В развитие идей С.Я. Лурье описываемый в «Речении Ипувера» мир-перевертыш более не связывается с конкретными историческими событиями, хотя существует опасность впасть в крайность гиперкритицизма.

О.В. Томашевич (кафедра истории Древнего мира, Исторический факультет МГУ) в своем докладе «Чиновничий идеал по древнеегипетским поучениям и (авто)биографиям» проанализировала жанры поучений для юношества и (авто)биографий чиновников, отметив неполноту первых в описании школьных занятий и особый интерес к моральному воспитанию; в поучениях порицается хвастовство и не упоминается благотворительность, и это создает контраст с содержанием (авто)биографий заслуженных чиновников.

А.Г. Сущевский (кафедра Древнего Востока, Восточный факультет СПбГУ) в докладе «Аллюзия на новоегипетское судопроизводство в басне „Гяжба Брюха и Головы“» сопоставил свидетельство Диодора Сицилийского о египетской судебной процедуре в заседаниях «совета тридцати» и данные литературных текстов, описываю-

ших суд как состязание речей тяжущихся: противоречие автор доклада считает следствием бытования двух литературных концепций, которые следует воспринимать опосредованно.

И.А. Ладынин (кафедра истории древнего мира, исторический факультет МГУ) в докладе «Труд Манефона Севеннитского и история Позднего Египта в исследованиях В.В. Струве» проследил истоки интереса В.В. Струве к восприятию истории египтянами эллинистического времени и позже к труду Манефона; были оценены выводы В.В. Струве с современных научных позиций.

В докладе А.В. Немировской и А.Г. Суцевского (кафедра Древнего Востока, Восточный факультет СПбГУ) «К проблеме происхождения названий некоторых графем западносемитского консонантного алфавита» были проанализированы работы последнего времени, касающиеся происхождения названий этих графем, и показан сложный процесс взаимовлияний в эволюции письма в Египте и Передней Азии, восходящий к XIV в. до н.э.

Конференция прошла весьма успешно, в творческой и доброжелательной атмосфере, с выездом на экскурсию в новое фондохранилище Эрмитажа.